RAPPORT ANNUEL

LA FONDATION TRILLIUM

THE TRILLIUM FOUNDATION

ANNUAL REPORT

91-03813/

Report Of The Chairman

On behalf of the Board of Directors, I am pleased to present the Annual Report of the Trillium Foundation for the year ended March 31, 1990.

During 1989, Trillium continued its work of funding voluntary social service organizations and approved over 24 million dollars in new grants and pledges to many Provincial, Regional and local groups across Ontario. Following a Sunset Review completed this year, positive discussions are now underway regarding our future programs.

A major development this year has been the expansion of the Regional Grants Program into Southeastern Ontario, based on the very successful Northern Ontario Program launched in 1987. Over 60 volunteers from both these regions assist Trillium by reviewing and evaluating applications for support, and making recommendations to the Board of Directors. A similar program is now being developed in Southwestern Ontario to be introduced in July 1990.

My first year as Chairman of the Trillium Foundation has been challenging and satisfying. I have been most impressed by the dedication and commitment of our many volunteers, both on the Board of Directors and on the Regional Committees. In addition to the time and energy they devote to Trillium's work, they provide us with a special understanding of the varied needs of Ontario's many communities.

I would especially like to acknowledge the contribution of the seven members of our Board of Directors whose terms of office expire this year: John Erickson of Thunder Bay, Carol Johnston of London, Ron Moro of Windsor, Rudy Putns of Ancaster, Don Pierce of Don Mills, and Lloyd Perry and Gary Yee of Toronto. Their work and judgement have been of great

Rapport du président du Conseil d'administration

Au nom du Conseil d'administration, j'ai le plaisir de vous soumettre le rapport annuel de la Fondation Trillium pour l'exercice se terminant le 31 mars 1990.

En 1989, Trillium a continué à accorder des subventions aux organismes bénévoles de service social et a approuvé de nouvelles subventions et promesses de fonds d'une valeur de plus de 24 millions de dollars à des organismes provinciaux, régionaux et locaux à travers l'Ontario. Après le réexamen qui a eu lieu cette année, nous discutons de manière constructive nos programmes pour l'avenir.

Le grand événement cette année a été l'élargissement du programme de subventions régionales dans le Sud-Est de l'Ontario, sur le modèle du programme pour le Nord de l'Ontario lancé en 1987 qui a eu d'excellents résultats. Plus de 60 bénévoles de ces deux régions prêtent leur appui à Trillium. Leur rôle est d'examiner et d'évaluer les demandes de subvention et de formuler des recommandations au Conseil d'administration. On élabore actuellement un programme semblable pour le Sud-Ouest de l'Ontario qui sera lancé en juillet 1990.

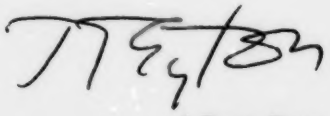
Ma première année à titre de président du Conseil d'administration de la Fondation Trillium a été riche en défis et en satisfaction. J'ai été très impressionné par le dévouement de nos nombreux bénévoles, tant au Conseil d'administration que dans les comités régionaux. Ils consacrent non seulement leur temps et leur énergie à l'oeuvre de la Fondation Trillium, mais ils nous aident à mieux comprendre les divers besoins des nombreuses collectivités ontariennes.

Je tiens à remercier de leur apport les sept membres de notre Conseil d'administration dont le

value and will be missed. At the same time, we welcome the new members appointed to take their place.

The ongoing support of the Honourable Ken Black, Minister of Tourism and Recreation, and his staff, are much appreciated. Their respect and support for Trillium's independent role have been crucial to our work as a voluntary foundation.

Finally, we recognize the central importance of Trillium's Executive Director, Sally Farr, and her small, hard-working and effective staff. Their sensitivity to the Board and to Ontario communities have been vital ingredients in Trillium's ongoing success.

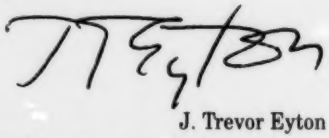


J. Trevor Eyton
Chairman

mandat expire cette année : John Erickson de Thunder Bay, Carol Johnston de London, Ron Moro de Windsor, Rudy Putns d'Ancaster, Don Pierce de Don Mills et Lloyd Perry et Gary Yee de Toronto. Leur ardeur et leur jugement se sont avérés précieux et nous les regretterons beaucoup. Par la même occasion, je tiens à souhaiter la bienvenue aux nouveaux membres nommés à leur place.

Nous remercions beaucoup l'honorable Ken Black, ministre du Tourisme et des Loisirs, et son équipe, de l'appui permanent qu'ils nous ont prêté. Leur respect de l'autonomie de la Fondation Trillium et leur appui étaient essentiels à notre oeuvre en tant que fondation bénévole.

Enfin, nous rendons hommage au rôle important que joue la directrice générale de Trillium, Mme Sally Farr, et sa petite équipe de gens dévoués et efficaces. Trillium doit son succès continu à leur sensibilité aux besoins des membres du Conseil d'administration et des collectivités ontariennes.



J. Trevor Eyton
Président du conseil d'administration

The Trillium Foundation has granted and pledged $ 124,788,000 to voluntary organizations in Ontario providing social services to more than 1,700,000 clients. These grants have furthered the work of over 350,000 volunteers.

La Fondation Trillium a accordé 124 788 000 $ à des organismes bénévoles de service social de l'Ontario qui viennent en aide à plus de 1 700 000 de bénéficiaires. Ces subventions ont favorisé l'action de plus de 350 000 bénévoles.

Report Of The Executive Director

Although Trillium Foundation functions quite independently as a voluntary organization, it is most fortunate to receive its funds from the proceeds of the Ontario Lottery Corporation, under the auspices of the Ontario Ministry of Tourism and Recreation. As such, we are required to undergo a Sunset Review every five years to determine both our impact on the community and the level of funding that we require in order to continue to be effective.

The Sunset Review was performed this year with the generous help of the Honourable Ken Black and Ministry staff. It was noted that amongst other things, Trillium has helped its grantees with organizational development and structuring, with private sector fundraising, and with the very important identification, recruitment, training, co-ordination and development of volunteers across Ontario. As restraint continues, these skills are desperately needed if services are to be maintained within the community.

Trillium has been able to help organizations assisting people who are disabled or chronically ill, women's groups, Native groups, organizations dealing with family violence, with people in conflict with the law, and others.

The Sunset Review also noted that Trillium dollars have strengthened service programs to become independent viable entities. They have helped enhance community-based services at a time of deinstitutionalization, and they have supported employment programs to get people out of sheltered workshops. They have provided crisis lines for people who may be suicidal, and they have improved the quality of life of many disabled and disadvantaged people. Clearly, Trillium Foundation is having an enormous impact.

The Regional Grants Program, which was started in 1987 in Northern Ontario, expanded to Southeastern

Rapport de la directrice générale

Malgré l'autonomie de la Fondation Trillium qui est un organisme bénévole, elle a beaucoup de chances de toucher des fonds des recettes de la Société des loteries de l'Ontario, sous les auspices du ministère ontarien du Tourisme et des Loisirs. C'est pourquoi nos activités font l'objet d'un réexamen tous les cinq ans pour déterminer notre influence sur les collectivités et le montant de subventions dont nous avons besoin pour continuer à faire preuve d'efficacité.

Le réexamen a été effectué cette année avec le concours généreux de l'honorable Ken Black et des fonctionnaires du Ministère. Ils ont conclu, entre autres, que la Fondation Trillium a aidé ses bénéficiaires à améliorer la structure et à favoriser la croissance de leur organisme, à lever des fonds auprès du secteur privé et, surtout, à identifier, à recruter, à former et à perfectionner des bénévoles partout en Ontario et à coordonner leurs activités. En période de restriction budgétaire, ces ressources humaines sont absolument indispensables pour maintenir les services au sein de la collectivité.

Trillium a pu aider des organismes au service des personnes handicapées ou souffrant de maladies chroniques, des groupes de femmes, des organismes autochtones, des agences qui luttent contre la violence familiale, des contrevenants et d'autres personnes.

Le réexamen avait également révélé que les subventions accordées par Trillium avaient permis de renforcer les programmes philanthropiques pour les aider à devenir des organismes autonomes viables. Elles ont permis d'améliorer la qualité des services communautaires au moment de la désinstitutionnalisation et elles ont amélioré la qualité de la vie de nombreuses personnes handicapées et défavorisées. Il est bien évident que la Fondation Trillium a une influence énorme.

Le programme de subventions régionales, qui a été lancé en 1987 dans le Nord de l'Ontario, s'est

Ontario this year. Further expansion is scheduled over the next two years. This program is particulary refreshing in that all reviews of applications are performed by trained volunteers who live within the applicant's geographic area. It appears that the policies of and assistance by the Foundation are resulting not only in improved services to clients but also in changing attitudes within many organizations regarding volunteerism and fundraising.

The Provincial Grants Program is alive and well. Our guiding principle of self-sufficiency and non-dependence on the Foundation and government for maintenance of programs seems to be working. We are currently reviewing new applications from a number of previous grantees whose waiting period since the last grant has passed, and are pleased to see how well previously funded activities are doing. As well, our analysis for the Sunset Review showed that of the organizations funded which have completed or almost completed their grants, 93% have been satisfactory in meeting the fundraising commitment.

Feedback from Provincial grantees indicates that they have a high regard for Trillium's attention to accountability, but some find our application and annual reporting procedures complex. Our Policy Committee is considering whether it is possible to develop a simplified format that is still generic for the various types of applicants and useful for Trillium volunteers. We would also like to communicate more clearly for our grantees the fundraising commitment calculations and where possible provide more assistance through increasing the number of site visits throughout a grant. This would, of course, be in addition to our current practice of application seminars and a designated staff person available for each organization during the application preparation stage and throughout the grant.

Once again, the staff owe a very special thanks to the volunteer committees that make Trillium operate at both the Board and Regional levels. The commitment of Board Members and volunteers, is, I am convinced, without match in this province. For the first time in several years, due to our rotation schedule, three-fifths of the members of the Board

étendu à l'Est de l'Ontario cette année. On prévoit une nouvelle expansion au cours des deux prochaines années. Ce programme est d'autant plus intéressant que ce sont des bénévoles ayant reçu la formation voulue et demeurant dans la même région que les bénéficiaires qui examinent toutes les demandes. Il semble que les politiques et l'aide de la Fondation permettent non seulement d'améliorer la qualité des services à la clientèle, mais aussi de modifier les attitudes de maints organismes à l'égard du bénévolat et de la levée de fonds.

Le programme de subventions provinciales se porte à merveille. Nos principes directeurs d'indépendance et d'autonomie à l'égard de la Fondation et de l'État pour la continuation des programmes semblent efficaces. À l'heure actuelle, nous examinons les nouvelles demandes émanant d'anciens bénéficiaires qui ont respecté les délais convenus avant de soumettre une nouvelle demande, et nous sommes heureux de constater à quel point les activités que nous avions subventionnées dans le passé prospèrent. De plus, les analyses effectuées dans le cadre du réexamen ont indiqué les résultats suivants à propos des organismes subventionnés qui ne touchent plus de subventions à l'heure actuelle ou qui ont pratiquement épuisé leurs subventions : 93 % ont obtenu des résultats satisfaisants sur le plan des levées de fonds.

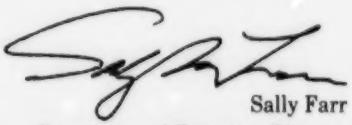
Les réactions des bénéficiaires à l'échelle de la province montrent qu'ils respectent beaucoup l'importance que Trillium accorde à l'obligation redditionnelle, mais certains organismes trouvent nos procédures de demande et de déclaration annuelle complexes. Le comité des politiques est en train de voir s'il est possible d'élaborer une formule simplifiée, suffisamment générale pour s'appliquer aux divers types de requérants et pouvant aussi servir pour l'analyse par les bénévoles de Trillium. Nous aimerions également communiquer plus clairement les calculs du montant de fonds supplémentaires que nos bénéficiaires doivent obtenir et, fournir plus d'aide en multipliant le nombre de visites sur place effectuées durant toute la durée de la subvention. Bien entendu, ces mesures s'ajouteraient à nos séminaires actuels consacrés aux procédures de demande.

have been with Trillium less than two full years. It has been a joy and an honour working with these newer members, sharing their enthusiasm, and attempting to answer their queries in a succinct and comprehensible manner.

I also wish to thank the staff at Trillium, particularly Anne Pashley, Provincial Grants Director, Sheherazade Hirji, Regional Grants Director , and Doreen Davies, Administrative Assistant, who have continued to work with humour through what has been a rather difficult year. This year, we have had several staff move on to bigger and better things, and while we are sorry to see them go, we are most pleased to welcome our new team members.

I would like to thank our new Chairman Trevor Eyton, and acknowledge his contribution of time and thoughtful consideration. He was challenged this year with moving Trillium Foundation to its next level of development within the Regional Program, and for ensuring that the outcome of our Sunset Review will allow Trillium to continue to serve the social service community in Ontario in an effective and meaningful manner.

Finally, on behalf of all of us at Trillium, a special thanks to the voluntary social service organizations for whom we exist, particularly for the support and patience they show in meeting Trillium deadlines and answering our questions - often at the most inconvenient times. Together this partnership will flourish.



Sally Farr
Secretary and Executive Director

Une fois de plus, mon équipe tient à exprimer sa reconnaissance aux comités de bénévoles qui assurent le succès de Trillium au niveau du Conseil d'administration et au niveau régional. Je suis convaincue que l'engagement des membres du Conseil d'administration et des bénévoles est inégalé dans la province. Pour la première fois depuis plusieurs années, en raison de notre calendrier de rotation des membres, trois cinquièmes des membres du Conseil d'administration collaborent avec Trillium depuis moins de deux ans. J'ai eu le plaisir, l'honneur même, de travailler avec ces nouveaux membres, de partager leur enthousiasme tout en m'efforçant de répondre à leurs questions de manière succincte et compréhensible.

Je tiens également à remercier le personnel de Trillium, particulièrement Anne Pashley, directrice des subventions provinciales, Sheherazade Hirji, directrice des subventions régionales et Doreen Davies, adjointe administrative, qui ne se sont pas départies de leur sens de l'humour durant une année particulièrement difficile. Cette année, plusieurs membres du personnel nous ont quittés pour d'autres horizons et, malgré notre tristesse de les voir partir, nous sommes heureux de souhaiter la bienvenue aux nouvelles recrues.

Je tiens à remercier M. Trevor Eyton, notre nouveau président du Conseil d'administration, qui nous a consacré beaucoup de temps et de réflexion. Cette année, il a relevé le défi que pose le passage de la Fondation Trillium à l'étape suivante de l'élargissement du programme régional et s'est assuré que le réexamen permettra à Trillium de continuer à soutenir les services sociaux communautaires de l'Ontario de manière efficace et significative.

Et enfin, au nom de toute l'équipe de Trillium, je tiens à remercier particulièrement les organismes bénévoles de service social qui sont notre raison d'être, de l'appui et de la patience dont ils ont fait preuve pour respecter les délais de Trillium et répondre à nos questions - souvent aux moments les plus inopportuns. Ensemble nous assurerons la réussite de cette association.

Sally Farr
Directrice Générale

Provincial Grants Program
Grants Approved In 1989-90

AboutFace, The Craniofacial Family Society
$62,400
Expansion of client services, public education activities

Advocacy Resource Centre for the Handicapped
$151,500
Establishment of Research & Information Program, support to community-based groups, Employment Campaign

Arthritis Society, Ontario Division $836,000
Development of programs to provide information, emotional support, and other services to its clients, and strengthening of branches to help them deliver these programs

Association of Ontario Health Centres $55,500
Staff, equipment, and fund raising assistance

Canadian Hearing Society $1,493,000
Implementation of the VISTA Sign Language Program, an Employment Equity Program, computer and other equipment

Epilepsy Ontario $360,400
Development of the provincial organization, expansion of service at the local level

Heart & Stroke Foundation of Ontario $1,428,300
Education programs, volunteer recruitment and development activities, computer equipment, strengthening of local regions and chapters

Huntington Society of Canada $458,000
Expansion of counselling, support and day program services throughout Ontario, videotapes and print materials, fund raising assistance

Ontario Literacy Coalition $554,500
Volunteer development and community outreach projects, and other activities to enhance literacy programs throughout the province

Prison Arts Foundation $90,000
Programs to strengthen the organization and to increase inmate participation in its activities

Programme de subventions provinciales
Subventions approuvées en 1989-1990

AboutFace, The Craniofacial Family Society
62 400 $
Élargissement des services aux bénéficiaires, activités de sensibilisation du public

Centre de défense des droits des handicapés
151 500 $
Création d'un programme de recherche et d'information, soutien aux groupes communautaires, campagne de création d'emplois

La Division de l'Ontario de la Société de l'arthrite
836 000 $
Élaboration de programmes d'information, soutien émotif et autres services aux bénéficiaires, et appui aux programmes de prestation des services dans les diverses divisions.

Association of Ontario Health Centres 55 500 $
Aide en matière de personnel, de matériel et de levée de fonds

La Société canadienne de l'ouïe 1 493 000 $
Mise en oeuvre du programme de langue gestuelle VISTA et d'un programme d'équité d'emploi; matériel informatique et autre

Épilepsie Ontario 360 400 $
Développement de l'organisme provincial, expansion des services au niveau local

Fondation des maladies du coeur de l'Ontario
1 428 300 $
Programmes d'éducation, recrutement de bénévoles, perfectionnement, achat de matériel informatique et renforcement des régions et des divisions locales.

Huntington Society of Canada 458 000 $
Élargissement des services de counseling, soutien, services du programme de jour partout en Ontario, production d'une bande vidéo et de documentation imprimée, aide dans la levée de fonds.

La Coalition de l'alphabétisation de l'Ontario
554 500 $
Perfectionnement des bénévoles, projets d'extensions communautaires et autres mesures pour renforcer les

Provincial Grants Program
Grants Approved In 1989-90

AboutFace, The Craniofacial Family Society
$62,400
Expansion of client services, public education activities

Advocacy Resource Centre for the Handicapped
$151,500
Establishment of Research & Information Program, support to community-based groups, Employment Campaign

Arthritis Society, Ontario Division $836,000
Development of programs to provide information, emotional support, and other services to its clients, and strengthening of branches to help them deliver these programs

Association of Ontario Health Centres $55,500
Staff, equipment, and fund raising assistance

Canadian Hearing Society $1,493,000
Implementation of the VISTA Sign Language Program, an Employment Equity Program, computer and other equipment

Epilepsy Ontario $360,400
Development of the provincial organization, expansion of service at the local level

Heart & Stroke Foundation of Ontario $1,428,300
Education programs, volunteer recruitment and development activities, computer equipment, strengthening of local regions and chapters

Huntington Society of Canada $458,000
Expansion of counselling, support and day program services throughout Ontario, videotapes and print materials, fund raising assistance

Ontario Literacy Coalition $554,500
Volunteer development and community outreach projects, and other activities to enhance literacy programs throughout the province

Prison Arts Foundation $90,000
Programs to strengthen the organization and to increase inmate participation in its activities

Programme de subventions provinciales
Subventions approuvées en 1989-1990

AboutFace, The Craniofacial Family Society
62 400 $
Élargissement des services aux bénéficiaires, activités de sensibilisation du public

Centre de défense des droits des handicapés
151 500 $
Création d'un programme de recherche et d'information, soutien aux groupes communautaires, campagne de création d'emplois

La Division de l'Ontario de la Société de l'arthrite
836 000 $
Élaboration de programmes d'information, soutien émotif et autres services aux bénéficiaires, et appui aux programmes de prestation des services dans les diverses divisions.

Association of Ontario Health Centres 55 500 $
Aide en matière de personnel, de matériel et de levée de fonds

La Société canadienne de l'ouïe 1 493 000 $
Mise en oeuvre du programme de langue gestuelle VISTA et d'un programme d'équité d'emploi; matériel informatique et autre

Épilepsie Ontario 360 400 $
Développement de l'organisme provincial, expansion des services au niveau local

Fondation des maladies du coeur de l'Ontario
1 428 300 $
Programmes d'éducation, recrutement de bénévoles, perfectionnement, achat de matériel informatique et renforcement des régions et des divisions locales.

Huntington Society of Canada 458 000 $
Élargissement des services de counseling, soutien, services du programme de jour partout en Ontario, production d'une bande vidéo et de documentation imprimée, aide dans la levée de fonds.

La Coalition de l'alphabétisation de l'Ontario
554 500 $
Perfectionnement des bénévoles, projets d'extensions communautaires et autres mesures pour renforcer les

St. John Ambulance, Ontario Council $374,000
Expansion of social service programs and fund raising activities, assistance with computerization, equipment and programs in local branches

Society of St. Vincent de Paul, Provincial Council of Ontario $700,000
Vans, furnishings for shelters, computers, other equipment

Provincial Grants Program
Other Grants Dispersed in 1989-90

Allergy & Environmental Health Association of Ontario $110,300
Alzheimer Association of Ontario $470,300
Amyotrophic Lateral Sclerosis Society of Ontario $183,000
Association of Community Information Centres in Ontario $1,019,000
Boys and Girls Clubs of Ontario $281,300
Camp Awakening $10,000
Canadian AIDS Society $517,100
Canadian Cancer Society, Ontario Division $640,000
Canadian Centre for Philanthropy $13,400
Canadian Foundation for Ileitis and Colitis $139,000
Canadian Guide Dogs for the Blind $180,000
Canadian Liver Foundation (Ontario) $142,300
Canadian National Institute for the Blind $1,080,300
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled $171,400
Elizabeth Fry Societies of Ontario $82,300
Frontier College/HELP Program $60,000
Hemophilia Ontario $63,500
Kidney Foundation of Canada - Ontario Branch $75,000
Learning Disabilities Association of Ontario $40,000
Low Vision Association of Ontario $69,900
Meals on Wheels Ontario $35,000
Multiple Sclerosis Society of Canada - Ontario Division $353,100
Older Adult Centres' Association of Ontario $223,200

programmes d'alphabétisation dans l'ensemble du réseau de l'organisme provincial et des 26 bureaux locaux.

Fondation pour les arts dans les prisons 90 000 $
Programmes visant à renforcer l'organisme et à accroître la participation des prisonniers à ses activités

Ambulance Saint-Jean 374 000 $
Expansion des programmes de service social et des activités de levées de fonds, aide à l'informatisation, matériel et programmes des sections locales

Société de Saint-Vincent de Paul, Conseil provincial de l'Ontario 700 000 $
Camionnettes, mobilier pour les maisons d'hébergement, ordinateurs et autre matériel

Programme de subventions provinciales
autres subventions versées en 1989-1990

Association de l'information sur les allergies et l'hygiène du milieu 110 300 $
Alzheimer Association of Ontario 470 300 $
La Société ontarienne de la SLA 183 000 $
Association of Community Information Centres in Ontario 1 019 000 $
Clubs des garçons et filles de l'Ontario 281 300 $
Camp Awakening 10 000 $
Société canadienne du sida 517 100 $
Société canadienne du cancer - division de l'Ontario 640 000 $
Le Centre canadien pour la philanthropie 13 400 $
Fondation canadienne pour l'iléite et la colite 139 000 $
Chiens-guides canadiens pour aveugles 180 000 $
La Fondation canadienne des maladies du foie 142 300 $
L'Institut national canadien pour les aveugles 1 080 300 $
Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés 171 400 $
Elizabeth Fry Societies of Ontario 82 300 $

ABCDEF
ghijklmno
pqrstuvwxy
12345

Ontario Association of Children's Aid Societies $118,800
Ontario Association of Children's Mental Health Centres $40,000
Ontario Association of Credit Counselling Services $66,500
Ontario Association of Non-Profit Homes & Services for Seniors $806,200
Ontario Council of Agencies Serving Immigrants $38,800
Ontario Halfway House Association $70,500
Ontario Lung Association $573,600
Ontario March of Dimes $977,100
Ontario Rehabilitation & Work Council $126,000
Ontario Social Development Council $7,200
Ontario Society for Autistic Citizens $60,000
Ontario Special Olympics $12,500
Ontchild Institutions Association $127,200
Outward Bound (Ontario) $25,500
Parkinson Foundation of Canada $155,100
Persons United for Self Help in Ontario $5,000
Private Home Day Care Association of Ontario $193,300
Spina Bifida & Hydrocephalus Association of Ontario $30,000
Telecare Teleministries of Canada $71,300
Turner's Syndrome Society $25,000
VON (Ontario) $233,800
VIEWS - For the Visually Impaired $60,000
Voice for Hearing Impaired Children $45,000

Frontier College/HELP Program 60 000 $
Hémophilie Ontario 63 500 $
La Fondation canadienne du rein - division de l'Ontario 75 000 $
Learning Disabilities Association of Ontario 40 000 $
Low Vision Association of Ontario 69 900 $
La Popote roulante de l'Ontario 35 000 $
Société canadienne de la sclérose en plaques - division de l'Ontario 353 100 $
Centre de l'association des adultes âgés 223 200 $
Association des sociétés d'aide à l'enfance de l'Ontario 118 800 $
Association Ontarienne des Centres de Santé Mentale pour Enfants 40 000 $
Ontario Association of Credit Counselling Services 66 500 $
Ontario Association of Non-Profit Homes & Services for Seniors 806 200 $
Conseil ontarien des organismes de service aux immigrants 38 800$
Ontario Halfway House Association 70 500 $
Association pulmonaire de l'Ontario 573 600 $
La Marche des dix sous de l'Ontario 977 100 $
Ontario Rehabilitation & Work Council 126 000 $
Le Conseil du développement social de l'Ontario 7 200 $
Société ontarienne pour citoyens autistes 60 000 $
Ontario Special Olympics 12 500 $
Ontchild Institutions Association 127 200 $
Outward Bound (Ontario) 25 500 $
La Fondation Parkinson du Canada 155 100 $
Persons United for Self Help in Ontario 5 000 $
L'Association des garderies familiales de l'Ontario 193 300 $
Spina Bifida & Hydrocephalus Association of Ontario 30 000 $
Telecare Teleministries of Canada 71 300 $
Association du syndrome de Turner 25 000 $
VON (Ontario) 233 800 $
POINT DE VUE pour les handicapés visuels 60 000 $
Voice for Hearing Impaired Children 45 000 $

Distribution of Trillium Funds
Répartition des subventions de la Fondation Trillium

Provincial Grants may represent funds for the provincial organization with the local branches/member groups receiving indirect benefits through the enhancement of provincial support or the deployment of provincial staff, or may represent specific grants for local branches/member groups. Northern and Southeastern Regional Grants fund local organizations directly.

Les subventions provinciales peuvent être soit des fonds destinés aux organismes provinciaux, les sections locales ou les groupes-membres en bénéficiant indirectement (soutien renforcé ou affectation de personnel provenant de l'organisme provincial), soit des fonds spécifiquement destinés aux sections locales ou groupes-membres. Les subventions régionales pour le Nord et le Sud-Est sont accordées directement aux organismes locaux.

Grants and Pledges approved to March 1990 for the enhancement of province-wide programs.

Grants and Pledges approved to March 1990 for the funding of local requests.

Grants and Pledges approved to March 1990 in the Northern and Southeastern Regional Grants Program

Subventions et promesses de fonds approuvées jusqu'en mars 1990 pour l'amélioration des programmes à l'échelle de la province.

Subventions et promesses de fonds approuvées jusqu'en mars 1990 pour les demandes de subventions locales.

Subventions et promesses de fonds approuvées jusqu'en mars 1990 dans le cadre du programme de subventions régionales pour le Nord et le Sud-Est.

Activities Funded
Activités subventionnées

Activity Type	Type d'activité	$ Amount (000's) to March 1990 Montant (en milliers de $) jusqu'en mars 1990	% of Total to March 1990 Pourcentage du total jusqu'en mars 1990
Information	Information	11,003.3	9.0
Counselling	Service de consultation	14,256.3	11.0
Residential Care	Soins à domicile	3,613.4	3.0
Therapeutic Recreation	Ludothérapie	2,237.1	2.0
Technical Aids	Aides techniques	4,747.2	4.0
Equipment/Systems	Matériel/systèmes	17,531.2	14.0
Day Care	Garderie	623.4	0.5
Referral	Services de recommandation	707.3	0.6
Stabilization	Stabilisation	16,741.2	13.5
Chapter Development	Expansion de la section	9,968.9	8.0
Advocacy	Mesures d'intervention	1,567.1	1.2
Prevention	Prévention	3,240.2	2.6
Crisis	Centres de crises	614.0	0.5
Fundraising Development	Campagnes de levée de fonds	9,139.2	7.3
Needs Assessment	Évaluation des besoins	1,354.2	1.0
Coordination	Coordination	10,392.1	8.3
Organization Development	Expansion de l'organisme	15,073.6	12.0
Other	Autre	1,978.3	1.5
Total	Total	124,788.0	100.0

Distribution of Trillium Grants and Pledges by Client Group
Répartition des subventions et promesses de fonds de la Fondation Trillium par catégorie de bénéficiaires

Client Group	Catégorie de bénéficiaires	$ Amount (000's) to March 1990 Montant (en milliers de $) jusqu'en mars 1990	% of Total to March 1990 Pourcentage du total jusqu'en mars 1990
Children	Enfants	28,183.6	22.6
Adults	Adultes	53,285.7	42.7
Seniors	Personnes âgées	22,303.0	17.9
Families	Familles	21,015.7	16.8
Total	Total	124,788.0	100.0

The chart indicates the amount and percent of total funds allocated by client groups

Le tableau indique le montant des subventions accordées selon la catégorie de bénéficiaires et le pourcentage en fonction du total

Regional Grants Program

In 1989, the Regional Grants Program was expanded to include Southeastern Ontario, and over one million dollars was approved for distribution to 21 voluntary social service organizations in this area. Since its inception in 1987, the Regional Grants Program has also granted and pledged over 3.3 million dollars to 72 organizations in Northern Ontario. The Regional Program continues to grow with the invaluable support of its community volunteers, who are responsible for implementing the grant decision process in their communities.

Northern Regional Volunteers
Bénévoles de la région du Nord

Northern Regional Grants Review Committee:
Comité d'examen des subventions régionales du Nord

Chairperson/Présidente - Ruth J. Walker

Nipissing, Parry Sound and/et Muskoka

Stan Gragg, Bracebridge (Chairperson/président)
Brenda Geiger, Parry Sound
Barbara Kostyk, North Bay
Michelle Valiquette, North Bay
Bert Woodhouse, Parry Sound

Sudbury and/et Manitoulin Island

Sharon Bisset, Sudbury (Chairperson/présidente)
Maureen Lacroix, Sudbury
Mary Nelder, Mindemoya
Gladys Owen, Espanola
Rodger Pegoraro, Sudbury
Alice Shaw, Wahnapitae

Cochrane and/et Timiskaming

Debra Robinson, Timmins (Chairperson/présidente)
Mel Giles, Elk Lake
Victoria Grant, New Liskeard
Jacqueline Guertin, Kapuskasing
Joyce Warren, South Porcupine

Algoma

Mike Delfre, Elliot Lake (Chairperson/président)
Donna Babbitt, Thessalon
Joanna Miller, Sault Ste Marie
Rosemary O'Connor, Sault Ste Marie
Gordon Saunders, Sault Ste Marie
Bob Turpin, Sault Ste Marie
Ruth Walker, Sault Ste Marie

Thunder Bay

Mary Lynne Jackson-Hughes, Nipigon (Chairperson/présidente)
Brian Christie, Thunder Bay
Elizabeth Dougall, Thunder Bay
John Erickson, Thunder Bay
Thomas Sinclair, Thunder Bay
Jack Stokes, Schreiber
Judi Vinni, Thunder Bay

Kenora and/et Rainy River

Barbara Polhill, Minnitaki (Chairperson/présidente)
Bob Conner, Red Lake
Dick McIntyre, Sioux Lookout
Elizabeth Schmidt, Dryden

Programme de subventions régionales

En 1989, le programme de subventions régionales a été élargi pour comprendre le Sud-Est de l'Ontario, et des subventions d'une valeur de plus de un million de dollars ont été approuvées. Elles sont destinées à 21 organismes bénévoles de service social dans cette région. Depuis sa création en 1987, le programme de subventions régionales a également accordé et promis plus de 3,3 millions de dollars à 72 organismes dans le Nord de l'Ontario. Le programme de subventions régionales continue à prendre de l'essor grâce à l'appui précieux des bénévoles qui sont chargés de la mise en oeuvre du processus d'attribution des subventions dans leur collectivité.

Southeastern Regional Volunteers
Bénévoles de la région du Sud-Est

Southeastern Regional Grants Review Committee:
Comité d'examen des subventions régionales du Sud-Est

Chairperson/président - Donald G. Pierce, Q.C.

Peterborough

Helen Whiteside, Peterborough (Chairperson/présidente)
Erica Cherney, Peterborough
Fred Emerson, Lindsay
James Fulton, Peterborough
Sidney Hopkins, Oshawa
Beverly Hunter, Minden
Stanley Lovell, Oshawa
Marion O'Donnell, Whitby
Robert Watts, Cobourg

Kingston

Michael Davies, Kingston (Chairperson/président)
Gelindo De Ré, Kingston
Barbara Deacon, Belleville
Alison Ghent, Kingston
Angus Grant, Kingston
Patricia Brooke Hodge, Kingston
Gerry Rosenquist, Morrisburg
Susan Stirling, Brockville

Ottawa

Jean Teron, Ottawa (Chairperson/présidente)
Georges Bédard, Ottawa
Robert Cook, Ottawa
Ace Halladay, Perth
Earl Homuth, Pembroke
Jean-Serge Lauzon, Ottawa
Pamela Macdonald, Ottawa
Fern Martin, Pakenham
Donald Sutherland, Pembroke

Regional Grants Approved in 1989-1990

Northern Regional Grants Approved

Canadian Mental Health Association - North Bay
$15,000 Training for the Board of Directors

Dryden Extended Care Organization - Dryden
$4,700 Therapeutic recreational equipment

Elliot Lake Family Life Centre - Elliott Lake
$53,200 Public education and prevention, Board development and computer equipment

Harbour Youth Services of Thunder Bay
$26,500 Video for training and public education, office equipment and Board training

Ininew Friendship Centre - Cochrane **$39,000**
Two twelve-seater vans

Kapuskasing and District Association for Community Living **$60,700** Van and truck

Manitoulin District Association for the Mentally Retarded - Manitoulin Island **$75,700**
Sports equipment, office equipment, van, staff training and needs assessment.

Marathon and District Association for the Mentally Retarded Marathon **$22,900** Computer system, basic furnishings, Life Skills equipment

Mattawa Child Care Centre - Mattawa **$24,200**
Computer equipment and training, and a driver for children with disabilities.

Multiple Sclerosis Society - Lakehead Chapter Thunder Bay **$12,700** Office furniture and equipment, medical aids

Multiple Sclerosis Society - North Bay Chapter
$5,000 Photocopier, TV/VCR, 24-hour answering service, and self-help literature

Multiple Sclerosis Society - Sault-Algoma
$4,800 Photocopier and audio-visual equipment

Multiple Sclerosis Society - Sudbury
$11,700 Office equipment and medical aids

Neighbourhood Action Project of Sudbury
$3,600 Development and presentation of six workshops, and training for the Board of Directors

Subventions régionales approuvées en 1989-1990

Subventions régionales approuvées pour le Nord

Association canadienne pour la santé mentale - North Bay **15 000 $** Formation des membres du conseil d'administration

Dryden Extended Care Organization - Dryden
4 700 $ Matériel de ludothérapie

Elliot Lake Family Life Centre - Elliot Lake
53 200 $ Sensibilisation du public et prévention, perfectionnement des membres du conseil d'administration et matériel informatique

Service des jeunes du Port de Thunder Bay
26 500 $ Vidéo pour la formation et la sensibilisation du public, matériel de bureau et formation des membres du conseil d'administration

Ininew Friendship Centre - Cochrane **39 000 $**
Deux fourgonnettes de douze places

L'association du district de Kapuskasing pour l'Intégration Communautaire **60 700 $** Une fourgonnette et un camion

Association pour les déficients mentaux de Manitoulin et du district - Manitoulin Island
75 700 $ Équipement sportif, matériel de bureau, fourgonnette, formation du personnel et évaluation des besoins

Association pour déficients mentaux de Marathon et du district Marathon **22 900 $** Système informatisé, ameublement de base, matériel pour les cours de préparation à la vie quotidienne

Mattawa Child Care Centre - Mattawa **24 200 $**
Formation et matériel informatique; chauffeur pour les enfants handicapés

Section de Lakehead de la Société canadienne de la sclérose en plaques **12 700 $** Mobilier et matériel de bureau, aides médicales

Section de North Bay de la Société canadienne de la sclérose en plaques **5 000 $** Photocopieuse, télé/magnétoscope, service téléphonique 24 heures sur 24, et brochures sur l'apprentissage de l'autonomie

Société de la sclérose en plaques - Sault-Algoma
4 800 $ Photocopieuse et matérial audio-visuel

Northwestern Ontario Air Search and Rescue Association - Thunder Bay **$10,300** Survival kits, safety clothing, furnishings, equipment and training manuals

Rockhaven - Sudbury **$11,500** Computer system

Service Familial de la région de Sudbury - Sudbury **$43,000** Computer and Board training, and computer and office equipment

Sudbury Parent Support Group - Sudbury **$ 6,000** Education equipment, workshop development and leadership training.

Sunshine Bus Transit Inc. - Sudbury **$61,800** Wheelchair transport van and repairs to buses

Timmins Volunteer Centre - Timmins **$7,400** Production of information directories and brochures

Thunder Bay and District Injured Workers Support Group **$3,000** Development and printing of a regular newsletter, fund-raising training for the Board of Directors

Via Vitae - Community Palliative Care Volunteers - Thunder Bay **$10,000** Volunteer training, office equipment, pamphlet printing and part-time coordinator

VOICE For Hearing Impaired Children - North Bay **$5,000** Office and audio-visual equipment

VOICE For Hearing Impaired Children - Timmins **$9,000** Seminar development and production

West Parry Sound Association for Community Living **$65,200** Computers, software, desktop publishing equipment and a van

Wikwemikong Development Commission - Manitoulin **$34,900** Van for use of clients of the Wikwemikong Anishinabe Association for Community Living, and funds toward the salary of an apprentice for the Traditional Indian Medicine Project.

Société de la sclérose en plaques de Sudbury **11 700 $** Matériel de bureau et aides médicales

Projet d'activité communautaire de Sudbury **3 600 $** Organisation de six ateliers, et formation des membres du conseil d'administration

Northwestern Ontario Air Search and Rescue Association - Thunder Bay **10 300 $** Trousses de secours, vêtements sécuritaires, mobilier, matériel et manuels de formation

Rockhaven - Sudbury **11 500 $** Système informatisé

Service familial de la région de Sudbury - Sudbury **43 000 $** Formation des membres du conseil d'administration et formation en informatique; matériel de bureau et ordinateur

Sudbury Parent Support Group - Sudbury **6 000 $** Matériel éducatif, élaboration d'ateliers et formation d'animateurs

Sunshine Bus Transit Inc. - Sudbury **61 800 $** Fourgonnette pour le transport de fauteuils roulants et réparation des autobus

Timmins Volunteer Centre - Timmins **7 400 $** Publication de répertoires et de brochures d'information

Thunder Bay and District Injured Workers Support Group **3 000 $** Rédaction et publication d'un bulletin périodique, enseignement en techniques de levée de fonds destiné aux membres du conseil d'administration

Via Vitae - Bénévoles en soins palliatifs communautaires - Thunder Bay **10 000 $** Formation des bénévoles, matériel de bureau, impression des brochures et coordonnateur à temps partiel

VOICE For Hearing Impaired Children - North Bay **5 000 $** Matériel de bureau et audio-visuel

VOICE For Hearing Impaired Children - Timmins **9 000 $** Organisation d'un séminaire

L'Association du district de West Parry Sound pour l'Intégration Communautaire **65 200 $** Ordinateurs, logiciels, équipement d'éditique et acquisition d'une fourgonnette

Wikwemikong Development Commission - Manitoulin **34 900 $** Fourgonnette destinée aux clients de l'Association de Wikwemikong Anishinabe pour l'Intégration Communautaire, et une subvention pour le salaire d'un apprenti dans le cadre du projet de médecine traditionnelle indienne

Southeastern Regional Grants Approved

Billy Buffet's House of Welcome - Vanier
$42,000 Van, furniture and recreational equipment

Brock Cottage - Brockville **$32,100**
Furnishings, equipment, van, computer system and specialized testing equipment

Circle Sandridge Community Life - Ottawa
$18,300 Board fund raising training and a contract position for volunteer recruitment and training

Empathy House of Recovery - Ottawa **$17,400**
Board and staff training, audio-visual and therapeutic recreation equipment, volunteer recruitment and training

Gateway House - Ottawa **$22,900** Equipment and furnishings, Board fund raising training

Helen Tufts Nursery School - Kingston **$27,000**
School bus and furniture

Hospice Kingston - Kingston **$25,300** Community information, organizational development, volunteer and staff training and internal assessment

Kingston Community Volunteer Bureau - Kingston **$10,700** Community awareness materials, training program expansion and volunteer recruitment project

Lung Association (Frontenac, Lennox & Addington) - Kingston **$15,000** Volunteer coordination for education and social service programs

Lung Association (Hastings-Prince Edward) - Belleville **$12,500** Volunteer coordination for education and social service programs

Lung Association (Ottawa-Carleton) **$17,500**
Computer equipment, fax machine, display equipment and fund raising assistance for social service programs

North Kingston Community Development Project
$10,700 Board training in developing a 2-year plan, and a one-year contract position for a research worker

Outreach Abuse Prevention - Oshawa **$24,500**
Development and printing of a "Kido Personal Safety Kit" for use as a curriculum package for educators in Grades 4 - 6

Subventions régionales approuvées pour le Sud-Est

Billy Buffet's House of Welcome - Vanier
42 000 $
Fourgonnette, mobilier et matériel de loisirs

Brock Cottage - Brockville **32 100 $**
Mobilier, matériel, fourgonnette, système informatique et matériel pour l'administration de tests

Cercle Sandridge Vie communautaire - Ottawa
18 300 $
Enseignement des techniques de levée de fonds destiné aux membres du conseil d'administration; poste contractuel de responsable du recrutement et de la formation des bénévoles

Empathy House of Recovery - Ottawa **17 400 $**
Formation du personnel et des membres du conseil d'administration, matériel audio-visuel et de ludothérapie

Gateway House - Ottawa **22 900 $**
Matériel et mobilier, enseignement des techniques de levée de fonds destiné aux membres du conseil d'administration

Helen Tufts Nursery School - Kingston **27 000 $**
Autobus scolaire et mobilier

Hospice Kingston - Kingston **25 300 $**
Information communautaire, perfectionnement de l'organisation, formation des bénévoles et du personnel et évaluation interne

Kingston Community Volunteer Bureau - Kingston
10 700 $
Matériel de sensibilisation communautaire, développement du programme de formation et projet de recrutement de bénévoles

Association pulmonaire (Frontenac, Lennox et Addington) - Kingston **15 000 $**
Coordination des bénévoles pour les programmes d'éducation et de services sociaux

Association pulmonaire (Hastings-Prince Edward) - Belleville **12 500 $**
Coordination des bénévoles pour les programmes d'éducation et de services sociaux

Peterborough and District Information Centre and Volunteer Bureau **$29,100** Wheelchair accessibility and organizational development

REACH (Resource, Education and Advocacy Centre for the Handicapped) - Ottawa **$13,600** REACH-out awareness project to smaller centres in Ontario

Shepherds of Good Hope - Ottawa **$42,600** Vehicle, photocopier, materials and contract staff for a day and work program, and Board training

Sobriety House - Ottawa **$48,600** Audio-visual, computer, therapeutic recreation and testing equipment, public relations, volunteer recruitment, fund raising development

Social Development Council of Ajax-Pickering **$4,000** Board training and community development

VOICE for Hearing Impaired Children - Ottawa **$7,700** Telecommunication devices, closed captioned TV decoders, computer equipment and speech and language instruction

Volunteer Bureau of Leeds and Grenville - Brockville **$10,000** Brochure production, development of training events, and Board training

Youth Alcohol and Drug Community Action - Ottawa **$ 5,200** Volunteer assessment training project and printing of training manuals

Association pulmonaire (Ottawa-Carleton) **500 $** Matériel informatique, télécopieur, matériel d'exposition et aide dans le domaine de la levée de fonds pour les programmes de service social

Projet de développement communautaire de North Kingston **10 700 $** Formation des membres du conseil d'administration pour mettre en oeuvre un plan de deux ans; poste contractuel de un an pour un(e) préposé(e) à la recherche

Outreach Abuse Prevention - Oshawa **24 500 $** Rédaction et impression d'une «trousse pour la sécurité personnelle des enfants», document pédagogique à l'intention des éducateurs de la 4e à la 6e année

Peterborough and District Information Centre and Volunteer Bureau **29 100 $** Accessibilité aux fauteuils roulants et perfectionnement de l'organisation

REACH (Resource, Education and Advocacy Centre for the Handicapped) - Ottawa **13 600 $** Projet d'aide aux centres moins développés en Ontario

Les Bergers de l'espoir - Ottawa **42 600 $** Véhicule, photocopieuse, matériel; engagement de personnel contractuel pour un programme de jour et pour la formation professionnelle; formation des membres du conseil d'administration

Sobriety House - Ottawa **48 600 $** Matériel audio-visuel, informatique, matériel de ludothérapie et d'administration de tests; relations publiques; recrutement des bénévoles; amélioration des levées de fonds

Le Conseil de développement social d'Ajax Pickering **4 000 $** Formation des membres du conseil d'administration et développement communautaire

VOICE for Hearing Impaired Children - Ottawa **7 700 $** Appareils de télécommunication pour les sourds, décodeurs pour sous-titres, matériel informatique et leçons d'élocution et d'orthophonie

Volunteer Bureau of Leeds and Grenville - Brockville **10 000 $** Production d'une brochure, organisation de cours de formation et formation des membres du conseil d'administration

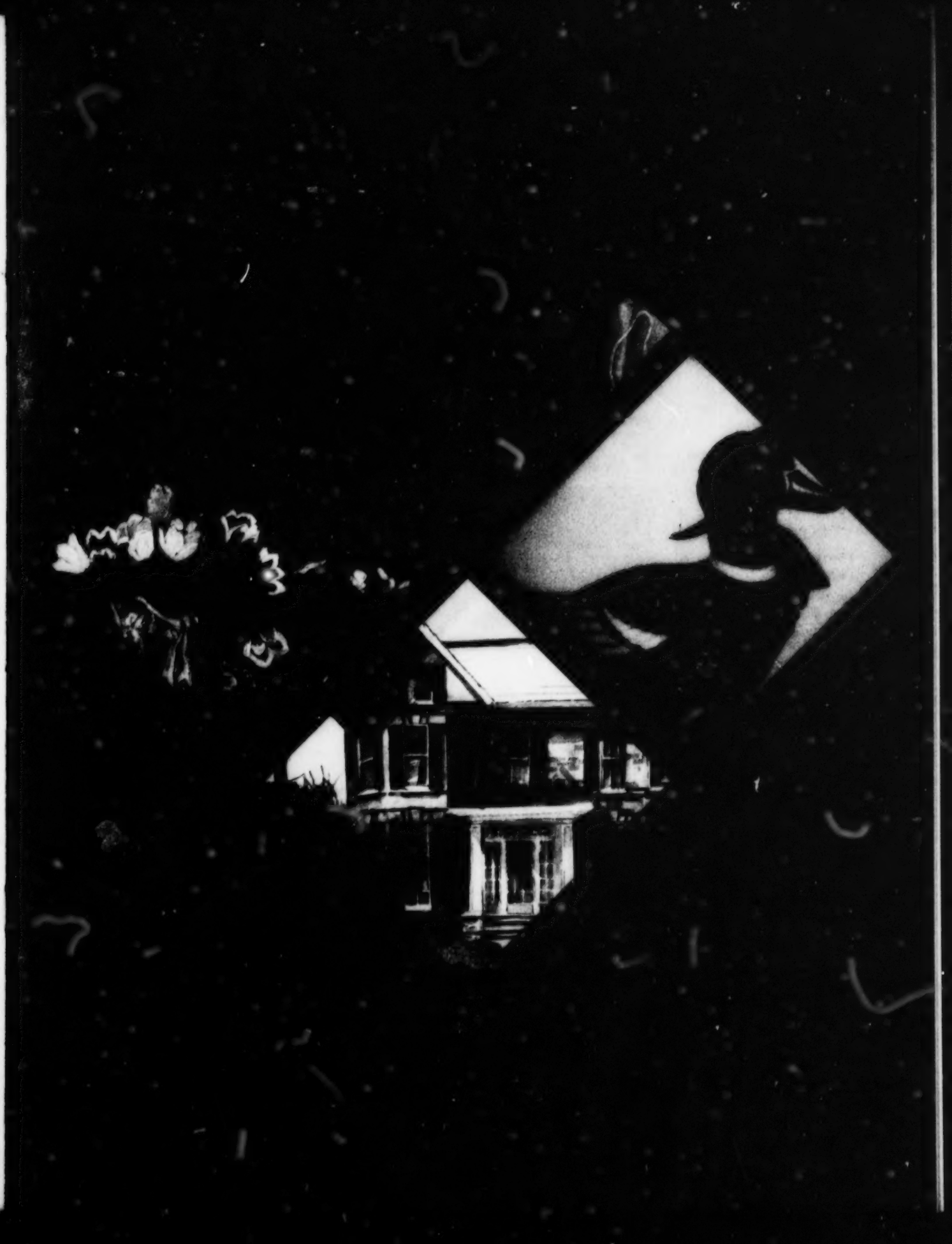
Action communautaire contre la drogue et l'alcool chez les jeunes - Ottawa **5 200 $** Projet visant à apprendre aux bénévoles à faire les évaluations; impression de manuels de formation

Regional Grants Program
Other Grants Dispersed in 1989-1990

Bonfield Family Life Centre **$4,500**
Catholic Family Development Centre of Thunder Bay **$11,200**
Canadian Mental Health Association Timmins **$26,200**
Canadian Mental Health Association - Sault Ste Marie **$22,400**
Emmaus House for the Handicapped - Sudbury **$21,700**
Family Services Centre of Sault Ste Marie **$119,800**
Handicapped Action Group Inc. **$14,900**
Inner-City Home of Sudbury **$8,200**
Lung Association, Cochrane District **$9,600**
Lung Association, Kenora-Rainy River District **$7,400**
Lakehead Social Planning Council **$8,500**
Marathon Day Care Program **$6,700**
Muskoka Women's Advocacy Group **$46,800**
North Bay District Assoc. for the Mentally Retarded **$80,800**
Northern Community Development Services **$82,800**
Nipigon Red Rock and District Assoc. for the Mentally Retarded **$2,500**
Ontario Friends of Schizophrenics, Elliot Lake **$3,200**
Pastoral Institute of Northern Ontario **$46,000**
Sudbury District Association for Community Living **$89,300**
Sault Ste Marie Association for the Mentally Retarded **$109,300**
Sault Search and Rescue Inc. **$15,000**
Thunder Bay Indian Youth Friendship Society **$70,600**
Ukrainian Senior Citizens' Club of Sudbury **$7,600**
Wesway, Incorporated **$115,600**
West Parry Sound Seguin Seniors Drop-In Centre **$5,000**
Young Women's Christian Association of Kirkland Lake **$6,500**

Programme de subventions régionales
Autres subventions versées en 1989-1990

Bonfield Family Life Centre **4 500 $**
Catholic Family Development Centre of Thunder Bay **11 200 $**
Association canadienne pour la santé mentale - Timmins **26 200 $**
Association canadienne pour la santé mentale - Sault Ste. Marie **22 400 $**
Emmaus House for the Handicapped - Sudbury **21 700 $**
Family Services Centre of Sault Ste. Marie **119 800 $**
Handicapped Action Group Inc. **14 900 $**
Inner-City Home of Sudbury **8 200 $**
Association pulmonaire, district de Cochrane **9 600 $**
Association pulmonaire, district Kenora-Rainy River **7 400 $**
Conseil pour la planification sociale de Lakehead **8 500 $**
Marathon Day Care Program **6 700 $**
Muskoka Women's Advocacy Group **46 800 $**
Association du district de North Bay pour les déficients mentaux **80 800 $**
Northern Community Development Services **82 800 $**
Association pour les déficients mentaux de Nipigon Red Rock **2 500 $**
et du district Ontario Friends of Schizophrenics, Elliot Lake **3 200 $**
Pastoral Institute of Northern Ontario **46 000 $**
Association du district de Sudbury pour l'Intégration Communautaire **89 300 $**
Association de Sault Ste. Marie pour les déficients mentaux **109 300 $**
Sault Search and Rescue Inc. **15 000 $**
Thunder Bay Indian Youth Friendship Society **70 600 $**
Ukrainian Senior Citizens' Club de Sudbury **7600 $**
Wesway, Incorporated **115 600 $**
West Parry Sound Seguin Seniors Drop-In Centre **5 000 $**
Young Women's Christian Association de Kirkland Lake **6 500 $**



Board of Directors
Membres du Conseil d'administration

Officers:

J. Trevor Eyton, O.C., Q.C., Chairman
John Lamacraft, Vice-Chairman
Laurence C.M. Murray, C.A., Treasurer
Sally Farr, Secretary

Committees:
Executive Committee

J. Trevor Eyton, O.C., Q.C., Chairman
John Lamacraft
Ron R.I. Moro
Laurence C.M. Murray, C.A.
Donald G. Pierce, Q.C.
Jean Teron

Finance Committee

John Lamacraft, Chairman
Ron W. Crawford, C.A.
J. Trevor Eyton, O.C., Q.C.
Dr. Sharyn Salsberg Ezrin
Ian Morrison
Laurence C.M. Murray, C.A.

Provincial Grants Review Committee

Laurence C.M. Murray, Chairman
Sheila Block
Ron W. Crawford, C.A.
Dr. Sharyn Salsberg Ezrin
William Harker
Carol J. Johnston, C.M.
John Lamacraft
Ron R.I. Moro
Ian Morrison
Roger R. Obonsawin
Barbara Polhill
Bea Ross
Carolyn J. Sinclair
L. Patricia Sinclair
Betty-Lou Souter
Gary C. Yee

Policy Committee

Ron R.I. Moro, Chairman
John Lamacraft
Laurence C.M. Murray, C.A.
Donald G. Pierce, Q.C.
Barbara Polhill
Rudy Putns
Jean Teron
Gary C. Yee

Legal Committee

Donald G. Pierce, Q.C., Chairman
Sheila Block
Lloyd Perry, Q.C.

(left to right / de gauche à droite) Carolyn Sinclair, Sudbury, Lloyd Perry, Toronto, Ron Crawford, Toronto, Sharyn Salsberg Ezrin, Toronto

(left to right / de gauche à droite) Roger Obonsawin, Toronto, Betty-Lou Souter, St. Catharines, Carol Johnston, London, Michael Davies, Kingston, Bea Ross, Ottawa

(left to right / de gauche à droite) Laurence Murray, Toronto, Sally Farr, Toronto, J. Trevor Eyton, Caledon, Donald Pierce, Don Mills, Ron Moro, Windsor, Jean Teron, Ottawa

Dirigeants :

J. Trevor Eyton, O.C., C.R., président
John Lamacraft, vice-président du Conseil d'administration
Laurence C.M. Murray, C.A., trésorier
Sally Farr, secrétaire

Comités :
Comité exécutif

J. Trevor Eyton, O.C., C.R., président
John Lamacraft
Ron R.I. Moro
Laurence C.M. Murray, C.A.
Donald G. Pierce, C.R.
Jean Teron

Comité des finances

John Lamacraft, président
Ron W. Crawford, C.A.
J. Trevor Eyton, O.C., C.R.
Dr Sharyn Salsberg Ezrin
Ian Morrison
Laurence C.M. Murray, C.A.

Comité d'examen des subventions provinciales

Laurence C.M. Murray, président
Sheila Block
Ron W. Crawford, C.A.
Dr Sharyn Salsberg Ezrin
William Harker
Carol J. Johnston, C.M.
John Lamacraft
Ron R.I. Moro
Ian Morrison
Roger R. Obonsawin
Barbara Polhill
Bea Ross
Carolyn J. Sinclair
L. Patricia Sinclair
Betty-Lou Souter
Gary C. Yee

Comité des politiques

Ron R.I. Moro, président
John Lamacraft
Laurence C.M. Murray, C.A.
Donald G. Pierce, C.R.
Barbara Polhill
Rudy Putns
Jean Teron
Gary C. Yee

Comité du contentieux

Donald G. Pierce, C.R., président
Sheila Block
Lloyd Perry, C.R.

Computer Committee

Rudy Putns, Chairman
Laurence C.M. Murray
William C. Harker

Nominating Committee

J. Trevor Eyton, O.C., Q.C., Chairman
John Lamacraft
Rudy Putns
Jean Teron

Planning Committee

John Lamacraft
Donald G. Pierce, Q.C.
Ron R.I. Moro
Laurence C.M. Murray, C.A.

Northern Regional Grants Review Committee

Ruth Walker, Chairperson
Barbara Polhill

Regional Volunteers:

Stan Gragg, Bracebridge
Sharon Bisset, Sudbury
Debra Robinson, Timmins
Mike Delfre, Elliot Lake
Mary-Lynne Jackson-Hughes, Nipigon

Southeastern Regional Grants Review Committee

Donald G. Pierce, Q.C., Chairman
Michael R. L. Davies, C.M.
Jean Teron
Helen Whiteside

Honourary Advisory Committee

E. Allan Arlett,
Peter Beattie, Q.C.
L. Grant Burton
Patrick Cooney
John Craig Eaton
Peter B.M. Eby
David A. Lewis
Patricia MacKay, C.M.
Heather Thomson

(left to right / de gauche à droite) Sheila Block, Toronto, Gary Yee, Toronto, William Harker, Toronto, Barbara Polhill, Minnitaki

Ian Morrison, Toronto, John Lamacraft, Toronto

Comité de l'informatisation

Rudy Putns, président
Laurence C.M. Murray, C.A.
William C. Harker

Comité des nominations

J. Trevor Eyton, O.C., C.R., président
John Lamacraft
Rudy Putns
Jean Teron

Comité de planification

John Lamacraft
Ron R. I. Moro
Laurence C.M. Murray, C.A.
Donald G. Pierce, C.R.

Comité d'examen des subventions régionales du Nord

Ruth Walker, présidente
Barbara Polhill

Bénévoles régionaux :

Stan Gragg, Bracebridge
Sharon Bisset, Sudbury
Debra Robinson, Timmins
Mike Delfre, Elliot Lake
Mary-Lynne Jackson-Hughes, Nipigon

Comité d'examen des subventions régionales du Sud-Est

Donald G. Pierce, C.R., président
Michael R. L. Davies, C.M.
Jean Teron
Helen Whiteside

Comité consultatif honorifique

E. Allan Arlett,
Peter Beattie, C.R.
L. Grant Burton
Patrick Cooney
John Craig Eaton
Peter B.M. Eby
David A. Lewis
Patricia MacKay, C.M.
Heather Thomson

Past Board Members/Membres sortants du Conseil d'administration

E. Allan Arlett, Toronto
Sarah Band, Toronto
Peter Beattie, Toronto
L. Grant Burton, Toronto
Patrick Cooney, Toronto
Glen Davis, Toronto
Jean Noel Desmarais, Sudbury
William A. Dimma, Toronto
Peter Eby, Toronto
John Craig Eaton, Toronto
Alastair Gamble, Ottawa
Angus Grant, Kingston
Jacqueline Guertin, Kapuskasing
Arden Haynes, Toronto
Simpson Hollingsworth, Sault Ste. Marie
Beryl Ivey, London
Inta Kierans, Toronto
David A. Lewis, Toronto
Patricia MacKay, Toronto
Christine McClelland, St. Catharines
Ralph Misener, St. Catharines
Rev. James Muldoon, Thunder Bay
Jacqueline Neatby, Ottawa
Jean Pigott, Ottawa
George Powers, Picton
Frank Smith, Toronto
Heather Thomson, Toronto
Judith van Boxel, Sudbury
Rose Wolfe, Toronto

ONTARIO TRILLIUM FOUNDATION / LA FONDATION TRILLIUM DE L'ONTARIO

INCORPORATED WITHOUT SHARE CAPITAL UNDER THE LAWS OF ONTARIO / CONSTITUÉE SANS CAPITAL-ACTIONS EN VERTU DES LOIS DE L'ONTARIO

AUDITORS' REPORT

To the Board of Directors of the
Ontario Trillium Foundation

We have examined the balance sheet of the Ontario Trillium Foundation as at March 31, 1990 and the statements of operating fund revenue and expenses, capital fund surplus (deficit) and changes in financial position for the year then ended. Our examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as we considered necessary in the circumstances.

In our opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Foundation as at March 31, 1990 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Toronto, Canada,
April 19, 1990.

Ernst & Young
Chartered Accountants

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux membres du conseil d'administration de
La Fondation Trillium de l'Ontario

Nous avons vérifié le bilan de La Fondation Trillium de l'Ontario au 31 mars 1990 ainsi que l'état des recettes et dépenses du fonds d'administration générale, l'état de l'excédent (du déficit) du fonds de capital et d'emprunt et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Fondation au 31 mars 1990 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Toronto, Canada
le 19 avril 1990

Ernst & Young
Comptables agréés

BALANCE SHEET

BILAN

As at MARCH 31	1990	1989	Au 31 MARS
OPERATING FUND			**FONDS D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE**
Cash	$ **25,673**	$ 55,181	Encaisse
Accrued interest	**1,215,954**	484,444	Intérêts courus
Fixed assets, net of accumulated depreciation and amortization of $93,139 (1989 - $71,402)	**19,705**	36,741	Immobilisations, déduction faite de l'amortissement cumulé de 93 139 $ (71 402 $ en 1989)
Accounts payable and accrued liabilities	**(65,252)**	(10,000)	Créditeurs et frais courus
Due to Capital Fund	$ **1,196,080**	$ 566,366	À payer au fonds de capital et d'emprunt
CAPITAL FUND			**FONDS DE CAPITAL ET D'EMPRUNT**
Cash	$ **19,518**	$ 48,318	Encaisse
Short-term investments	**26,513,086**	25,782,941	Placements à court terme
Due from Operating Fund	**1,196,080**	566,366	À recevoir du fonds d'administration générale
Grants pledged and not distributed (note 3)	**(31,077,000)**	(25,043,300)	Subventions promises et non réparties (note 3)
Fund surplus (deficit)	$ **(3,348,316)**	$ 1,354,325	Excédent (déficit) du fonds

(See accompanying notes)

(voir les notes afférentes aux états financiers)

On behalf of the Board:

J. Trevor Eyton,
Chairman

Laurence C.M. Murray,
Treasurer

Au nom du conseil d'administration,

J. Trevor Eyton,
Président

Laurence C.M. Murray,
Trésorier

Statement of Operating Fund Revenue and Expenses

État des recettes et dépenses du Fonds d'administration générale

Year ended March 31	1990	1989	Exercice terminé le 31 mars
REVENUE			**RECETTES**
Interest	**$ 3,515,344**	$ 2,566,400	Intérêts
EXPENSES			**DÉPENSES**
Salaries and benefits (note 4)	**434,021**	351,847	Salaires et avantages sociaux (note 4)
Travel and meetings	**94,167**	51,195	Déplacements et réunions
Postage, delivery and office supplies	**46,537**	34,940	Affranchissement, livraison et fournitures de bureau
Communications and public relations	**34,701**	24,608	Communications et relations publiques
Equipment costs	**31,676**	29,185	Frais d'équipement
Professional fees and temporary assistance	**67,338**	39,926	Honoraires professionnels et aide temporaire
Utilities	**24,070**	16,611	Services publics
Office rent	**23,900**	20,400	Loyer
Legal and audit fees	**12,600**	9,928	Honoraires d'avocat et de vérificateur
Realty taxes	**10,472**	6,211	Impôts fonciers
Other	**4,789**	6,403	Autres
Insurance	**3,014**	4,256	Assurance
	787,285	595,510	
Excess of revenue over expenses	**2,728,059**	1,970,890	Excédent des recettes sur les dépenses
Transfer to Capital Fund	**2,728,059**	1,970,890	Virement au fonds de capital et d'emprunt
Balance, end of year	**–**	–	Solde à la fin de l'exercice

Statement of Capital Fund Surplus (Deficit)

État de l'excédent (du déficit) du Fonds de capital et d'emprunt

Year ended March 31	1990	1989	Exercice terminé le 31 mars
Fund surplus, beginning of year	**$ 1,354,325**	$ 6,765,335	Excédent du fonds au début de l'exercice
Funds received from the Ontario Ministry of Tourism and Recreation	**17,000,000**	17,000,000	Fonds reçus du ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario
Transfer from Operating Fund	**2,728,059**	1,970,890	Virement du fonds d'administration générale
	21,082,384	25,736,225	
Grants pledged (note 3)	**24,430,700**	24,381,900	Promesses de subventions (note 3)
Fund surplus (deficit), end of year	**$ (3,348,316)**	$ 1,354,325	Excédent (déficit) du fonds à la fin de l'exercice

(See accompanying notes)

(voir les notes afférentes aux états financiers)

ONTARIO TRILLIUM FOUNDATION
LA FONDATION TRILLIUM DE L'ONTARIO

STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE

YEAR ENDED MARCH 31	1990	1989	EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1990
OPERATING ACTIVITIES			**ACTIVITÉS D'EXPLOITATION**
Excess of revenue over expenses for the year	**$ 2,728,059**	$ 1,970,890	Excédent des recettes sur les dépenses
Add (deduct) non-cash items			Plus (moins) les postes hors caisse
Depreciation and amortization	**21,737**	23,416	Amortissement
Increase in accrued interest	**(731,510)**	125,928	Augmentation des intérêts courus
Other	**55,252**	(27,384)	Autres
	2,073,538	2,092,850	
Capital funds received from the Ontario Ministry of Tourism and Recreation	**17,000,000**	17,000,000	Fonds de capital reçus du ministère du Tourism et des Loisirs de l'Ontario
Grants distributed (note 3)	**(18,397,000)**	(14,923,300)	Subventions réparties (note 3)
Cash provided by operating activities	**676,538**	4,169,550	Rentrées nettes liées aux activités d'exploitation
INVESTING ACTIVITIES			**ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT**
Short-term investments, net	**(730,145)**	(4,314,440)	Placements à court terme, net
Purchase of fixed assets, net	**(4,701)**	(10,888)	Achat d'immobilisations, net
Cash provided by investment activities	**(734,846)**	(4,325,328)	Sorties nettes liées aux activités d'éxploitation
Net increase in cash during the year	**(58,308)**	(155,778)	Augmentation nette des liquidités au cours de l'exercice
Cash, beginning of year	**103,499**	259,277	Liquidités au début de l'exercice
Cash, end of year	**$ 45,191**	$ 103,499	Liquidités à la fin de l'exercice
Represented by			Représentées par le
Operating Fund	**$ 25,673**	$ 55,181	Fonds d'administration générale
Capital Fund	**19,518**	48,318	Fonds de capital et d'emprunt
	$ 45,191	$ 103,499	

(See accompanying notes)

(voir les notes afférentes aux états financiers)

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS / NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

MARCH 31,1990 / 31 MARS 1990

1. Purpose

Ontario Trillium Foundation ("Trillium") began operations on August 23, 1982 and was incorporated without share capital under the laws of Ontario under letters patent dated November 17, 1982. The purpose of Trillium is to provide funds in an equitable, efficient and socially acceptable manner to private non-governmental social service agencies which provide services to the public throughout Ontario.

2. Summary of significant accounting policies

Because Trillium receives all of its capital funds from the Ontario Ministry of Tourism and Recreation (the "Ministry") and such funds are to be used in support of the purpose described above, the financial statements have been presented in a manner which segregates the accounts into Operating and Capital Funds.

(i) Operating Fund -

The Operating Fund's purpose is to record the assets, liabilities and interest revenue earned on Capital Fund investments and expenses which are determined to pertain to the operations of Trillium.

(ii) Capital Fund -

The Capital Fund's purpose is to record the assets, liabilities and funds received from the Ministry, as well as grants awarded, all of which pertain to the direct fulfillment of the purpose of Trillium described in note 1. At the end of each year, the Capital Fund is credited with the excess of revenue over expenses of the Operating Fund for that year.

Fixed Assets

Fixed assets, including leasehold improvements, are initially recorded at cost. Certain office furniture, carried at a nominal value, has been donated to Trillium. Normal maintenance and repair expenditures are expensed as incurred. Depreciation and amortization are provided on the straight-line basis over five years so that the total cost of the assets will be expensed over their estimated useful lives.

3. Grants

Trillium pledges grants for future distribution and makes payments with respect to these grants for the prescribed duration of each grant.

	1990	1989
Grants pledged		
Current year	**$24,430,700**	$ 24,381,900
Prior years	**100,479,800**	76,097,900
	124,910,500	100,479,800
Grants distributed		
Current year	**18,397,000**	14,923,300
Prior years	**75,436,500**	60,513,200
	93,833,500	75,436,500
Grants pledged and not distributed	**$31,077,000**	$ 25,043,300

Grants pledged and not distributed are payable, subject to the receipt of funds by Trillium and to certain performance conditions placed on the recipients, to various organizations in the fiscal years ending March 31 as follows:

1991	-	$ 12,825,200
1992	-	9,307,700
1993	-	5,063,500
1994	-	2,064,300
1995	-	1,816,300
		$ 31,077,000

4. Pension Plan

The Foundation has a pension plan which covers permanent employees. Past and current service costs expensed and paid in the year are included with salaries and benefits.

1. Objectif

La Fondation Trillium («Trillium») a commencé son exploitation le 23 août 1982 et a été constituée sans capital-actions en vertu des lois de l'Ontario aux termes de lettres patentes datées du 17 novembre 1982. Trillium vise à fournir des fonds d'une façon équitable, efficace et socialement acceptable à des sociétés d'assitance sociale privées non gouvernementales qui assurent la prestation de services au public en Ontario.

2. Sommaire des principales conventions comptables

Étant donné que Trillium reçoit la totalité de ses fonds de capital du ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario («le Ministère») et que ces fonds serviront à appuyer l'objectif précité, les états financiers ont été présentés de manière à séparer les comptes en un fonds d'administration générale et un fonds de capital et d'emprunt.

i) Fonds d'administration générale

Le fonds d'administration générale vise à comptabiliser l'actif, le passif et les intérêts créditeurs gagnés sur les placements du fonds de capital et d'emprunt et les dépenses définies comme afférentes à l'exploitation de Trillium.

ii) Fonds de capital et d'emprunt

Le fonds de capital et d'emprunt vise à enregistrer l'actif, le passif et les fonds reçus du Ministère ainsi que les subventions accordées, sommes qui sont toutes afférentes à la poursuite directe de l'objectif de Trillium décrit à la note 1. À la fin de chaque exercice, l'excédent des recettes sur les dépenses du fonds d'administration générale de cet exercice est imputé au fonds de capital et d'emprunt.

Immobilisations

Les immobilisations, y compris les améliorations locatives, sont d'abord enregistrées au prix coûtant. Certaines pièces du mobilier, inscrites à une valeur symbolique, ont fait l'objet d'un don à Trillium. Les frais d'entretien et de réparation habituels sont portés à la dépense au fur et à mesure qu'ils sont engagés. L'amortissement est calculé d'après la méthode linéaire répartie sur cinq ans de façon à ce que le total du coût de l'actif soit porté à la dépense sur leur durée d'utilisation prévue.

3. Subventions

Trillium promet des subventions qui seront ultérieurement réparties et fait des versements à l'égard de ces subventions pour la durée prescrite de chaque subvention.

	1990	1989
Subventions promises		
Exercice en cours	**240 430 700 $**	24 381 900 $
Exercices précédents	**100 479 800**	76 097 900
	124 910 500	100 479 800
Subventions réparties		
Exercice en cours	**18 397 000**	14 923 300
Exercices précédents	**75 436 500**	60 513 200
	93 833 500	75 436 500
Subventions promises et non réparties	**31 077 000 $**	25 043 300 $

Les subventions promises et non réparties sont payables, sous réserves de l'encaissement de fonds par Trillium et de certaines conditions relatives au rendement imposées aux bénéficiaires, à diverses organisations au cours des exercices terminés le 31 mars comme suit :

1991	-	12 825 200 $
1992	-	9 307 700
1993	-	5 063 500
1994	-	2 064 300
1995	-	1 816 300
		31 077 000 $

4. Régime de retraite

La Fondation offre un régime de retraite à ses employés permanents. Le coût au titre des services passés et courants, imputé aux résultats et payé pendant l'exercice, est inclus dans les salaires et avantages sociaux.

TRILLIUM FOUNDATION GRANT APPLICATION PROCESS
PROCESSUS DE DEMANDE DE SUBVENTION AUPRÈS DE LA FONDATION TRILLIUM

ELIGIBILITY CRITERIA

The Trillium Foundation requires that an "Eligibility Form" be completed and approved before a grant application can be processed.

Decisions as to the eligibility of organizations to receive grants shall be made by the Board of Directors of the Trillium Foundation. A periodic review of the organization's eligibility may be undertaken at any time. In addition to the above, all organizations must meet the following eligibility criteria:

- be incorporated as a corporation without share capital (not for profit);
- exist for purposes other than to act as a conduit for Trillium funds;
- ordinarily have a minimum of 10% of activity in direct social service, measured where feasible by budgetary expenditures;
- must have provided service for at least two years;
- ordinarily must have at least 10% of total revenue from non-governmental sources, of which a reasonable proportion should be donations. Subsidized client fees should be excluded, but other types of non-governmental revenue may be included;
- demonstrate a history of and commitment to volunteerism and to private sector fundraising;
- provide services that are available to, and demonstrably used by, the general population requiring those services, without discrimination because of race, ancestry, place of origin, colour, ethnic origin, citizenship, creed, sex, sexual orientation, marital status, family status, or handicap;
- operate under an actively involved voluntary Board of Directors capable of assuming responsibility for satisfactory performance of the organization;
- issue an annual report which includes a summary of operating performance and financial statements, and is available to the general public;
- demonstrate that the organization is capable of carrying out the activity.

Grants will not be available:

- ordinarily to local branches or member groups of provincial organizations independent of their provincial body except on an interim basis in certain regions of Ontario (refer to Organization Type III); those requiring support at a local level must apply through their appropriate eligible provincial organization, which will be accountable for the funds;

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ

Avant d'examiner la demande de subvention, la Fondation Trillium exige que la formule d'admissibilité soit remplie et approuvée.

Il appartient au conseil d'administration de la Fondation Trillium de décider si l'organisme est admissible à la subvention. L'admissibilité d'un organisme peut être examinée périodiquement, à n'importe quel moment. Outre ce qui précède, tout organisme intéressé doit satisfaire aux critères d'admissibilité suivants :

- être un organisme constitué en personne morale sans capital-actions (sans but lucratif);
- exister pour une raison autre que pour permettre à Trillium de distribuer ses fonds;
- consacrer normalement au moins 10 % de ses activités au service social offert directement, ceci étant mesuré si possible en termes de dépenses budgétaires;
- fournir ses services depuis au moins deux ans;
- tirer normalement 10 % au moins de ses recettes de sources non gouvernementales, dont une proportion raisonnable en dons. Les paiements des bénéficiaires subventionnés doivent être exclus, mais toutes autres recettes ne provenant pas de la province peuvent être incluses;
- donner des preuves d'activités consacrées au bénévolat et aux levées de fonds auprès du secteur privé;
- fournir aux personnes qui en ont besoin des services que visiblement elles utilisent, sans égard à leur race, ascendance, lieu d'origine, couleur, origine ethnique, nationalité, religion, sexe, préférences sexuelles, état civil ou handicap;
- être exploité par un conseil d'administration bénévole actif capable de veiller au rendement satisfaisant de l'organisme;
- publier un rapport annuel comportant un sommaire de l'exercice et des états financiers, et le mettre à la disposition du grand public;
- prouver que l'organisme est capable de mener à bien ses activités.

Les subventions ne sont pas destinées :

- en général aux sections locales ou aux groupes-membres d'organismes provinciaux indépendamment de leur bureau provincial, sauf à titre exceptionnel dans certaines régions de l'Ontario (voir Organisme de type III); ceux qui recherchent un appui au niveau local doivent adresser leur demande par le truchement de leur organisme provincial admissible, qui devra répondre de l'administration des fonds;

- to private foundations, service or fraternal clubs;
- ordinarily to organizations which are totally government funded and/or directed;
- to fund basic research, medical, art, cultural or recreational activities, or formal education;
- to churches, universities, or hospitals;
- for individual, religious, or political purposes.

Eligible organizations must also fall under one of the following three categories of structure:

Organization Type I - Provincial Organization

Be a province-wide organization which has as one of its *principal** activities the provision of direct social services across the province or be an association of organizations which collectively provide such services (i.e., the organization must ordinarily provide direct services in at least three of the four regions of Ontario - Southwestern, Central, Southeastern, and Northern). In addition, provincial organizations should take into consideration the following:

- If the member groups of a provincial organization are very diverse in nature, only the provincial organization may be approved as eligible to apply for Trillium funds.
- When a local branch or member group is directly connected with several eligible provincial organizations representing its various activities, it can only be eligible to apply to Trillium through one of the provincial organizations and not through several at different times.
- In certain circumstances, organizations may receive only a "Limited Eligibility". Examples of Limited Eligibility include: a) provincial organization only (not the local branches or member groups); and b) for social services only (not for other activities, e.g. medical research). Further information can be obtained from the Trillium office.

Organization Type II - Province-wide Service/Single Location Organization

Be operating in a single location, providing service province-wide, and, in the opinion of Trillium, have no other eligible provincial affiliation. The organization must have as one of its *principal** activities the provision of direct social services from a single location to clients originating from at least three of the four regions of Ontario. To be eligible, such organizations must meet

- aux fondations, clubs philanthropiques ou associations privés;
- en général, aux organismes entièrement subventionnés ou dirigés par la province;
- à subventionner les recherches fondamentales, les activités dans le domaine médical, artistique, culturel ou récréatif, ou de l'enseignement formel;
- aux églises, universités ou hôpitaux;
- à des fins personnelles, religieuses ou politiques.

Les organismes admissibles doivent aussi entrer dans l'une des trois catégories suivantes :

Organisme de type I - Organisme provincial

Organisme à l'échelle de la province dont l'une des *principales** activités est de fournir lui-même des services sociaux dans toute la province, ou association d'organismes qui fournissent collectivement ces services (autrement dit, l'organisme doit normalement fournir lui-même des services dans au moins trois des quatre régions ontariennes suivantes - Sud-Ouest, Centre, Sud-Est et Nord). En outre, les organismes provinciaux doivent observer les règles suivantes:

- Si les groupes-membres d'un organisme provincial sont très diversifiés, seul l'organisme provincial pourra adresser une demande de subvention à la Fondation Trillium.
- Lorsqu'une section locale ou un groupe-membre est directement lié à plusieurs organismes provinciaux admissibles représentant ses diverses activités, elle ou il ne peut adresser sa demande de subvention à Trillium que par le truchement d'un seul organisme provincial et non de plusieurs à des dates différentes.
- Dans certains cas, un organisme peut faire l'objet d'une «admissibilité limitée». En voici des exemples : a) l'organisme provincial seulement (pas les sections locales ni les groupes-membres) et b) uniquement pour des services sociaux (et non pour d'autres activités comme la recherche médicale). Pour de plus amples renseignements, s'adresser au bureau de la Fondation Trillium.

Organisme de type II - Services à l'échelle de la province/un seul bureau

Organisme exploité à une seule adresse, qui fournit des services à l'échelle provinciale et, d'après Trillium, n'est affilié à aucun autre organisme provincial admissible. L'une des *principales** activités de l'organisme doit consister à fournir lui-même des services sociaux, d'un seul endroit, aux bénéficiaires d'au moins trois régions sur quatre de l'Ontario.

certain region of origin client percentages, determined by Trillium, for three of the four regions.

Organization Type III - Local Organizations in Northern, Southeastern, and Southwestern Ontario

Be operating in a limited geographic area, and must ordinarily have as one of its *principal** activities the provision of direct social services in its local area, not just coordinate such activity.

- Must not have received Trillium funding in the last two years.
- Must not have received Trillium funding through an existing provincial organization or association eligible for Trillium funding. If an organization is a local branch or member group of a provincial organization and has not received any Trillium funding to date, please contact Trillium offices for information on the Interim Grants Program.

The Foundation requires that the Trillium application form be used when submitting a grant request. Once an organization has been ruled eligible, a Trillium application form and guidelines will be forwarded to them. It is the desire of the Foundation to be as helpful as possible to applicants. Organizations are encouraged to contact the Trillium office to discuss their grant proposal prior to making a formal application.

METHODS OF APPLYING

Two major types of applications are considered:

Applications from Province-wide Organizations

Provincial Organization Only

Applications may represent the needs of the provincial organization only, with the local branches or member groups not granted funds directly, but receiving indirect benefit through the enhancement of provincial programs or the deployment of provincial staff. This type of application is feasible when branches are not autonomous and are managed by the central (provincial) office with centralized accounting, policies, etc. It might also apply if the eligibility ruling, in Step One of the application process, has determined that the provincial organization can apply on its own behalf and not on behalf of its local branches or member groups.

The provincial organization may apply only on its own behalf if it can demonstrate that it has contacted all of the local branches or member groups regarding the Trillium Foundation application and that they were not interested

Pour être admissible, un tel organisme doit avoir un certain pourcentage de bénéficiaires par région, pour trois des quatre régions. Ce pourcentage est déterminé par Trillium.

Organisme de type III - Organismes locaux dans le Nord, le Sud-Est et le Sud-Ouest de l'Ontario

Organisme exerçant ses activités dans une région géographique donnée, et qui a ordinairement pour activité *principale** de fournir lui-même des services sociaux dans sa région, et non seulement de coordonner de telles activités.

- Ne doit pas avoir bénéficié d'une subvention Trillium au cours des deux années écoulées.
- Ne doit pas avoir bénéficié d'une subvention de Trillium par le truchement d'un organisme provincial existant ou d'une association admissible à recevoir une subvention Trillium. Si l'organisme est une section locale ou un groupe-membre d'un organisme provincial et qu'il n'a pas reçu de subventions de Trillium jusque-là, il est prié de s'adresser au bureau Trillium pour obtenir des renseignements sur le programme de subvention exceptionnelle.

La Fondation Trillium demande qu'on lui adresse toute demande de subvention sur une formule de demande de Trillium. Un organisme jugé admissible recevra une formule de demande de Trillium accompagnée d'instructions. La Fondation fera de son mieux pour aider les requérants. La Fondation conseille aux organismes intéressés d'appeler le bureau de Trillium pour parler de leur intention de faire une demande de subvention avant de remplir la demande officielle.

DIRECTIVES CONCERNANT LA DEMANDE

Il existe deux types de demande :

Demandes émanant d'organismes à l'échelle de la province

Réservé aux organismes provinciaux

Les demandes peuvent faire état des besoins de l'organisme provincial seulement, sans que les sections locales ou groupes-membres ne touchent de subvention directement, mais ils bénéficient indirectement de l'amélioration des programmes provinciaux ou de l'affectation de personnel à l'échelle provinciale. Ce type de demande est approprié lorsque les sections locales ne sont pas autonomes et sont gérées par le bureau central (provincial) responsable de la comptabilité, des politiques, etc. Le cas s'applique également si la décision d'admissibilité prise lors de la première étape du processus de demande implique que l'organisme provincial peut soumettre une demande en son nom, mais

in participating in the application or felt that their structure was not practical for a consolidated request.

Consolidated Application

Applications may be received which consolidate specific requests from local branches or member groups, often in conjunction with a request from the provincial organization.
Any local branch or member group requiring support must apply through its provincial organization which will be accountable for the funds. Provincial organizations presenting a consolidated request must coordinate the local requests so that a consolidated application is submitted to Trillium which reflects the requests of both levels of the organization.

Applications from Local Organizations in Northern Southeastern, and Southwestern Ontario

Local organizations in Northern, Southeastern and Southwestern Ontario may submit applications which project their needs over a maximum of two years. When the grant period has been completed, it is understood that the organization may not re-apply for two years in order to ensure the self-sufficiency of the organization. Generally, the Foundation will prefer to make grants that support time-limited activity, do not have an ongoing component, and that do not substantially increase the operating budget of the recipient organizations.

GRANT REVIEW PROCESS

Grant requests will first be reviewed by the staff and two or three volunteers of the Foundation. This review will include a meeting with the applicant and possibly a site visit. The reviewers' recommendations will then be presented to a Grants Review Committee for consideration before being presented to the Board of Directors. Decisions relating to a request will be made by the Board, based on a careful review of each organization's requirements, community needs, Trillium priorities, and the availability of Trillium Foundation funds.

pas au nom de ses sections locales ou groupes-membres. L'organisme provincial peut soumettre une demande en son propre nom s'il peut prouver qu'il a prévenu toutes ses sections locales ou ses groupes-membres de sa demande auprès de la Fondation Trillium, et que ceux-ci n'ont pas manifesté le désir de participer à la demande ou estiment que leur structure les empêche de soumettre une demande collective.

Demandes collectives

Des sections locales ou des groupes-membres d'un organisme peuvent faire une demande collective, souvent dans le cadre d'une demande de l'organisme provincial. Toute section locale ou groupe-membre en quête de crédits transmet sa demande par l'entremise de l'organisme provincial qui sera chargé d'administrer les fonds. Les organismes provinciaux qui soumettent une demande collective coordonnent les demandes locales, pour que la demande collective soumise à Trillium fasse état des besoins des deux niveaux de l'organisme.

Demandes émanant des organismes locaux dans le Nord, le Sud-Est et le Sud-Ouest de l'Ontario

Les organismes locaux du Nord, du Sud-Est et du Sud-Ouest de l'Ontario peuvent soumettre une demande où figurent leurs besoins projetés sur une durée de deux ans au maximum. À la fin de la période de subvention, il est entendu que l'organisme ne pourra pas soumettre une nouvelle demande avant deux ans, et ce, pour assurer l'autonomie financière de l'organisme. En règle générale, la Fondation préfère accorder des subventions destinées à des activités d'une durée limitée, sans élément permanent, et qui n'accroissent pas considérablement le budget de fonctionnement des organismes subventionnés.

PROCESSUS D'EXAMEN DES SUBVENTIONS

Le personnel et deux ou trois bénévoles de la Fondation procèdent à l'examen préalable des demandes de subvention. Cet examen comprend une réunion avec le requérant et parfois une visite sur place. Les recommandations des examinateurs feront ensuite l'objet d'une étude par le comité d'examen des subventions avant d'être soumises au Conseil d'administration. Celui-ci prend les décisions finales après avoir pesé les besoins de chaque organisme, les besoins de la collectivité, les priorités de la Fondation Trillium et la disponibilité de fonds de la Fondation Trillium.

---

* A principal mandate of the organization must be to provide services to people who are disadvantaged and/or disabled.

* Le principal mandat est de procurer des services aux personnes dé favorisées ou handicapées.